

РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

1.1 Идентификатор на продукта

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

Номер на артикула: 03.9901-58xx.x / 7058xx

UFI: SF00-Q08K-G005-4G5A

1.2 Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

Няма налични други важни сведения.

Приложение на веществото / на приготвянето Хидравлична течност

1.3 Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Производител/доставчик:

Continental Aftermarket & Services GmbH

Sodener Straße 9

D-65824 Schwalbach am Taunus

Tel: +49-6196-87-0

Даващо информация направление:

Gefahrstoffmanagement Konzern, Zentrales Materiallabor

ate.sicherheit@contiautomotive.com

1.4 Телефонен номер при спешни случаи:

УМБАЛСМ „Н. И. Пирогов“

02 9154 213 спешна помощ

РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

2.1 Класифициране на веществото или сместа

Класификация в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008



GHS08 опасност за здравето

Repr. 2 H361d Предполага се, че уврежда плода.

2.2 Елементи на етикета

Етикетиране в съответствие с Регламент (ЕО) № 1272/2008

Препаратът е класифициран и етикиран според регламента относно класифицирането, етикирането и опаковането (CLP).

Пиктограми за опасност GHS08

Сигнална дума Внимание

Определящи опасността компоненти за етикетиране:

Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Предупреждения за опасност

H361d Предполага се, че уврежда плода.

Препоръки за безопасност

P101 При необходимост от медицинска помощ, носете опаковката или етикета на продукта.

P102 Да се съхранява извън обсега на деца.

P103 Прочетете внимателно и следвайте всички инструкции.

P201 Преди употреба се снабдете със специални инструкции.

P202 Не използвайте преди да сте прочели и разбрали всички предпазни мерки за безопасност.

P280 Използвайте предпазни ръкавици/ предпазно облекло/ предпазни очила/ предпазна маска за лице/предпазни средства за защита на слуха.

P308+P313 ПРИ явна или предполагаема експозиция: Потърсете медицински съвет/помощ.

P405 Да се съхранява под ключ.

P501 Изхвърлете съдържанието/контейнера в съответствие с местните/регионалните/ националните/международните разпоредби.

(продължение на стр.2)

дата на отпечатване: 01.12.2022

Номер на версията 10

преработено на: 01.12.2022

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

2.3 Други опасности

Резултати от оценката на PBT и vPvB

PBT: неприложимо

vPvB: неприложимо

(продължение от стр.1)

РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

3.2 Смес

Описание: Смес от посочените по-долу вещества с безопасни примеси.

Опасни съставни вещества:

CAS: 30989-05-0 EINECS: 250-418-4 Reg.nr.: 01-2119462824-33-XXXX	Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate Repr. 2, H361d	≥30-<50%
	Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol Eye Dam. 1, H318 специфични граници на концентрация: Eye Dam. 1; H318: C ≥ 30 % Eye Irrit. 2; H319: 20 % ≤ C < 30 %	≥10-<20%
CAS: 111-46-6 EINECS: 203-872-2 Reg.nr.: 01-2119457857-21	2,2'-оксидиетанол диетиленгликол Acute Tox. 4, H302	<10%
CAS: 110-97-4 EINECS: 203-820-9 Reg.nr.: 01-21194754444-34-XXXX	диизопропаноламин Eye Irrit. 2, H319	<2%

SVHC

Не съдържа някоя или < 0,1 % SVHC съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006 (REACH), член 57.

Допълнителни указания:

Формулировката на изложените указания за безопасност да се вземе от Глава 16.

РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

4.1 Описание на мерките за първа помощ

Общи указания: Сменете замърсените дрехи и обувки.

След вдишване: Подаване на чист въздух, при оплаквания обръщане към лекар.

След контакт с кожата: Незабавно измиване с вода и сапун и обилно изплакване.

След контакт с очите:

Изплакване на очите при отворени клепачи с течаща вода в продължение на няколко минути.

При продължаващи оплаквания консултиране с лекар.

След поглъщане: Незабавно привличане на лекар.

4.2 Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

Няма налични други важни сведения.

4.3 Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Няма налични други важни сведения.

BG

(продължение на стр.3)

Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 01.12.2022

Номер на версията 10

преработено на: 01.12.2022

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.2)

РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

5.1 Средства за гасене на пожар

Подходящи гасещи средства:

CO₂, огнегасящ прах или диспергирана водна струя. Борба с по-големи пожари с диспергирана водна струя или устойчива на алкохол пена.

Съобразяване на мерките за потушаване на пожара с околната среда.

Неподходящи по причини на сигурността гасещи средства:

Вода в мощна неразпръсната струя

5.2 Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

Може да бъде освободен в случай на пожар: CO, CO₂, NO_x.

5.3 Съвети за пожарникарите

Специални защитни средства:

Носене на независим от околния въздух респиратор.

Да не се вдишват газовете от експлозията и пожара.

РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

6.1 Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Носене на защитни средства. Незащитени лица да не се допускат.

Осигуряване на достатъчно проветрение.

За персонал, който не отговаря за спешни случаи

Носене на защитни средства. Незащитени лица да не се допускат.

Осигуряване на достатъчно проветрение.

6.2 Предпазни мерки за опазване на околната среда:

Да не се допуска попадането в канализацията или във води.

Да не се допуска попадането в подпочвения пласт и почвата.

При проникване във води или канализацията да се информират компетентните органи.

6.3 Методи и материали за ограничаване и почистване:

Да се попие с хигроскопичен материал (пясък, кизелгур, свързващо киселини вещество, универсално свързващо вещество).

Събраният материал да се отстрани съгласно предписанията.

6.4 Позоваване на други раздели

За информация за безопасното манипулиране виж глава 7.

За информация за личните предпазни средства виж глава 8.

За информация за отстраняването виж глава 13.

РАЗДЕЛ 7: Обработка и съхранение

7.1 Предпазни мерки за безопасна работа

Да се осигури добро проветрение/аспирация на работното място.

Указания за предотвратяване на пожар и експлозии: Не са необходими специални мерки.

7.2 Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости

Съхранение:

Изисквания към складовите помещения и резервоарите:

Съхранение при стайна температура.

Указания при общо съхранение: Да се съхранява отделно от хранителни продукти.

Други данни относно условията в складовете:

Продуктът е хигроскопичен.

Да се съхранява на сухо място.

Резервоарът да се държи плътно затворен.

Клас за съхранение: 10 горими течности.

7.3 Специфична(и) крайна(и) употреба(и) Няма налични други важни сведения.

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.3)

РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

8.1 Параметри на контрол

Съставни части със свързани с работните места, подлежащи на следене гранични стойности:

111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

WEEL (US) | Гранични стойности 8 часа: 10 мг/м³

112-27-6 2,2'-(ethylenedioxy)diethanol

ГС (BG) | Гранични стойности 8 часа: 15,0 мг/м³

8.2 Контрол на експозицията

Подходящ инженерен контрол Няма други данни, виж точка 7.

Индивидуални мерки за защита, като например лични предпазни средства

Общи предпазни и хигиенни мерки:

Следва да се съблюдават обичайните предпазвателни мерки при работа с химикали.

Да не се вдишват газове/пари/аерозоли.

Да се избягва допир с очите и кожата.

Защита на дихателните пътища

Дихателна защита, необходима в случай на отделяне на пари / аерозоли.

Използвайте филтър за твърди частици със среден капацитет на задържане на твърди и течни частици (например EN 143 или 149, тип P2 или FFP2).

Защита на ръцете

Материалът на ръкавицата трябва да е непроницаем и устойчив срещу продукта / веществото / препаратите.

Избор на материала за ръкавици с оглед на времената за пробив, степента на проникване и деградацията.

Материал за ръкавици

Изборът на подходяща ръкавица зависи не само от материала, а и от други качествени характеристики и е различен при различните производители.

Време за проникване на материала за ръкавици

Бутилов каучук (бутилова гума): време на пробиване 480 минути; Минималната дебелина на слоя: 0.7 mm

NBR (Витон): време на пробиване 30 мин; Минималната дебелина на слоя: 0.4 mm

Точното време на пробив следва да се узнае от производителя на защитни ръкавици и да се спазва.

Защита на очите/лицето Защитни очила

Защита на тялото: Защитно работно облекло

Контрол на експозицията на околната среда Виж раздел 6 и 7.

Мерки за управление на риска

Използване на индустриален обект в затворен процес с случайни контролирани експозиции или процеси с еквивалентни условия на задържане

1 до 3 промени на въздуха на час (90% ефективност) - основен стандарт за обща вентилация максимум 8 ч. продължителност на експозиция на ден

максимум 40 ° C температура на процеса

Използване на функционални течности в малки устройства 5 до 10 промени на въздуха на час (70% ефективност) - добър стандарт на контролирана вентилация

максимум 8 ч. продължителност на експозицията на ден

максимум 40 ° C температура на процеса

РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства

9.1 Информация относно основните физични и химични свойства

Общи данни

Агрегатно състояние

течно

Цвят

жълто

Мирис:

характерно

(продължение на стр.5)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.4)

Граница на мириса:	Не е определено.
Точка на топене/точка на замръзване:	<-70 °C (DIN 51583)
Точка на кипене или начална точка на кипене и интервал на кипене	>260 °C (FMVSS 116)
Запалимост	неприложимо
Долна и горна граница на експлозивност	
Долна:	1,5 пол. %
Горна:	Не е определено.
Пламна температура	139 °C (ASTM D 7094 (closed cup))
Температура на възпламеняване:	>200 °C (DIN 51794)
температура на разпадане:	са. 360 °C (DSC)
pH при 20 °C	8,5 (50%) (FMVSS 116)
Вискозитет:	
Кинематичен вискозитет при 20 °C	15-17 mm ² /s (FMVSS 116)
динамичен:	Не е определено.
Вода:	напълно смесимо
Коефициент на разпределение n-октанол/вода (логаритмична стойност)	Не е определено.
Налягане на парите при 20 °C:	<1 гаПа
Плътност и/или относителна плътност	
Плътност при 20 °C:	1,06 г/cm ³ (DIN 51757)
Относителна плътност	Не е определено.
Плътност на парите	Не е определено.

9.2 Друга информация	Няма налични други важни сведения.
Външен вид:	
Форма:	течно
Важни данни за опазване на здравето и околната среда, както и за сигурността	
Температура на самозапалване:	Продуктът не е самозапалим.
Експлозивни свойства:	Продуктът не е взривоопасен.
Промяна на състоянието	
Скорост на изпаряване	Не е определено.

Информация във връзка с класовете на физична опасност	
Експлозивни	отпада
Запалими газове	отпада
Аерозоли	отпада
Оксидиращи газове	отпада
Газове под налягане	отпада
Запалими течности	отпада
Запалими твърди вещества	отпада
Самоактивниращи се вещества и смеси	отпада
Пирофорни течности	отпада
Пирофорни твърди вещества	отпада
Самонагриващи се вещества и смеси	отпада
Вещества и смеси, отделящи запалими газове при контакт с вода	отпада
Оксидиращи течности	отпада
Оксидиращи твърди вещества	отпада
Органични пероксиди	отпада
Вещества или смеси, корозивни за метали	отпада
Десенсибилизиращи експлозивни	отпада

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.5)

РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

10.1 Реакционна способност Няма налични други важни сведения.

10.2 Химична стабилност

Термично разлагане /условия, които трябва да се избягват:

Няма разлагане при използване по предназначение

10.3 Възможност за опасни реакции Не са известни опасни реакции.

10.4 Условия, които трябва да се избягват Няма налични други важни сведения.

10.5 Несъвместими материали: Няма налични други важни сведения.

10.6 Опасни продукти на разпадане:

Въглероден окис и въглероден двуокис

Азотни окиси (NOx)

РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

11.1 Информация за класовете на опасност, определени в Регламент (ЕО) № 1272/2008

Остра токсичност

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Релевантни за категоризацията стойности на LD/LC50 (летална доза/летална концентрация)

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

Орално LD50 >2.000 мг/кг (плъх) (OECD 401)

Дермално LD50 >2.000 мг/кг (плъх) (OECD 402)

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

Орално LD50 >5.000 мг/кг (плъх)

Дермално LD50 >3.000 мг/кг (заек)

111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

Орално LD50 >5.000 мг/кг (плъх)

Дермално LD50 >5.000 мг/кг (заек)

110-97-4 диизопропаноламин

Орално LD50 >2.000 мг/кг (плъх) (OECD 401)

Дермално LD50 8.000 мг/кг (заек)

Корозивност/дразнене на кожата

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Сериозно увреждане на очите/дразнене на очите

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Сенсибилизация на дихателните пътища или кожата

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Мутагенност на зародишните клетки

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Канцерогенност

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Токсичност за репродукцията Предполага се, че уврежда плода.

СТОО (специфична токсичност за определени органи) - еднократна експозиция

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

СТОО (специфична токсичност за определени органи) - повтаряща се експозиция

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

Опасност при вдишване

Въз основа на наличните данни не са изпълнени критериите за класифициране.

(продължение на стр.7)

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.6)

11.2 Информация за други опасности

Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

РАЗДЕЛ 12: Екологична информация

12.1 Токсичност

Акватична токсичност:

EC50	6,25 мг/л (бактерии)
	250-350 мг/л (риба) (DIN 38412 96 ч.)

30989-05-0 Tris[2-[2-(2-methoxyethoxy)ethoxy]ethyl] orthoborate

EC50	>100 мг/л (водорасли) (72 ч.)
	>100 мг/л (Водни бълхи) (48 ч.)
LC50	>100 мг/L (риба) (96 ч.)

Reaction mass of 2-(2-(2-butoxyethoxy)ethoxy)ethanol and 3,6,9,12-tetraoxahexadecan-1-ol

EC50	>100 мг/л (водорасли)
LC50	>100 мг/L (Водни бълхи)
	>100 мг/L (риба) (DIN 38412 96 ч.)

111-46-6 2,2'-оксидиетанол диетиленгликол

EC50	>100 мг/л (водорасли)
	>100 мг/л (Водни бълхи) (DIN 38412 T.11)
LC50	>100 мг/L (риба) (96 ч.)

110-97-4 диизопропаноламин

EC50 (статично)	>100 мг/л (водорасли) (72 ч.)
	>100 мг/л (Водни бълхи) (92/69/EWG 48 ч.)
LC50 (статично)	>100 мг/L (риба) (OECD 203 96 ч.)

12.2 Устойчивост и разградимост Няма налични други важни сведения.

Други указания: Продуктът е биологически лесно разградим.

12.3 Биоакумулираща способност Няма налични други важни сведения.

12.4 Преносимост в почвата Няма налични други важни сведения.

12.5 Резултати от оценката на PBT и vPvB

PBT: неприложимо

vPvB: неприложимо

12.6 Свойства, нарушаващи функциите на ендокринната система

Продуктът не съдържа вещества със свойства, разрушаващи ендокринната система.

12.7 Други неблагоприятни ефекти

Други екологични указания:

Общи указания:

Клас на замърсяване на водите 1 (собствена класификация): слабо замърсяващо водите
Да не се допуска попадането неразредено, респ. в по-големи количества в подпочвените води, водни басейни или канализацията.

РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

13.1 Методи за третиране на отпадъци

Изхвърлянето трябва да се основава на съответните държавни и местни закони и разпоредби, а процесът на изхвърляне трябва да избягва замърсяване.

Препоръка:

Следва при спазване на предписанията за специалните отпадъци след предварителна обработка да бъде предадено на разрешена за целта инсталация за изгаряне на специални отпадъци.

(продължение на стр.8)

дата на отпечатване: 01.12.2022

Номер на версията 10

преработено на: 01.12.2022

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.7)

Европейски каталог на отпадъците

16 00 00	ОТПАДЪЦИ, НЕУПОМЕНАТИ НА ДРУГО МЯСТО В СПИСЪКА
16 01 00	излезли от употреба превозни средства от различни видове транспорт (включително извънпътна техника) и отпадъци от разкомплектоване на излезли от употреба превозни средства и части от ремонт и поддръжка (с изключение на 13, 14, 16 06 и 16 08)
16 01 13*	спирачни течности

Непочистени опаковки:

Препоръка:

Неподлежащи на почистване опаковки следва да се отстраняват както самото вещество.

РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

14.1 Номер по списъка на ООН или идентификационен номер
ADR, IMDG, IATA отпада

14.2 Точно наименование на пратката по списъка на ООН
ADR, IMDG, IATA отпада

14.3 Клас(ове) на опасност при транспортиране

ADR, IMDG, IATA
клас

отпада

14.4 Опаковъчна група
ADR, IMDG, IATA

отпада

14.5 Опасности за околната среда:

неприложимо

14.6 Специални предпазни мерки за потребителите

неприложимо

14.7 Морски транспорт на товари в
насипно състояние съгласно инструменти
на Международната морска организация

неприложимо

UN "Model regulation":

отпада

РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

15.1 Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство
относно безопасността, здравето и околната среда
РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1907/2006 ПРИЛОЖЕНИЕ XVII Условия на ограничение: 3

Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни
вещества в електрическото и електронното оборудване - Приложение II

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2019/1148

Приложение I - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА ПОД ОГРАНИЧЕНИЕ
(Максимално допустима стойност за целите на издаване на разрешения съгласно член
5, параграф 3)

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

Приложение II - ПРЕКУРСОРИ НА ВЗРИВНИ ВЕЩЕСТВА, ПОДЛЕЖАЩИ НА ДОКЛАДВАНЕ

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

(продължение на стр.9)



Информационен лист за безопасност

съгласно 1907/2006/ЕО, Член 31

дата на отпечатване: 01.12.2022

Номер на версията 10

преработено на: 01.12.2022

Търговско наименование: Original ATE Brake Fluid SL (DOT 4)

(продължение от стр.8)

Регламент (ЕО) № 273/2004 относно прекурсорите на наркотичните вещества

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

Регламент (ЕО) 111/2005 за определяне на правила за мониторинг на търговията между Общността и трети страни в областта на прекурсорите

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

Национални предписания:
Указания за ограничаване на работата:

Да се спазва ограничението за работа за бременни и кърмачки.

Други разпоредби, ограничения и Забранителни разпоредби
Вещества, предизвикващи сериозно безпокойство съгласно REACH, член 57

Не е изброено нито едно от съдържащите се вещества

15.2 Оценка на безопасност на химичното вещество или смес

Химическа безопасност за оценка не е извършена.

РАЗДЕЛ 16: Друга информация

Данните почиват на настоящото равнище на познанията ни, но те не представляват гаранция за свойствата на продукта и не обосновават договорно правоотношение.

Съществени утайки

H302 Вреден при поглъщане.

H318 Предизвиква сериозно увреждане на очите.

H319 Предизвиква сериозно дразнене на очите.

H361d Предполага се, че уврежда плода.

Препоръчано ограничаване на приложението

Само за индустриална или стопанска употреба.

Издаващо листа с данни направление:

Gefahrstoffmanagement Konzern

ate.sicherheit@contiautomotive.com

Дата на предишна версия: 01.04.2020

Съкращения и акроними:

ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

SVHC: Substances of Very High Concern

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

Acute Tox. 4: Остра токсичност – Категория 4

Eye Dam. 1: Сериозно увреждане/дразнене на очите – Категория 1

Eye Irrit. 2: Сериозно увреждане/дразнене на очите – Категория 2

Repr. 2: Токсичност за репродукцията – Категория 2

Източници
<http://www.dguv.de/ifa/de/gestis/stoffdb/><http://echa.europa.eu/information-on-chemicals/cl-inventory><http://echa.europa.eu/web/guest/information-on-chemicals/registered-substances>http://www.reach-clp-biozid-helpdesk.de/de/Downloads/CLP-VO/CLP_VO_Anhang_VI_Tabelle_3_2.pdf

* Данни, променени спрямо предишната версия.